

# Hydraulische Achse E-AHP lite

Hydraulic axle E-AHP lite

Vérin Électro-Hydraulique E-AHP lite

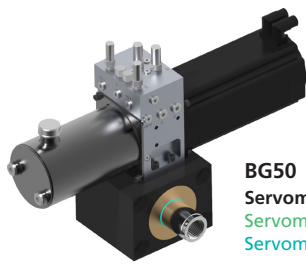


- Einbaufertige hydraulische Achse
- Leistung 0,2–8,69 kW
- Keine Rohrleitungen, keine Schlauchleitungen
- Sehr geringer Energieverbrauch, hoher Wirkungsgrad
- Geringe Ölmengen
- Adaptierung direkt an unsere Hydraulikzylinder oder abgesetzt vom Zylinder möglich
- Voreingestellter Motion Controller für eine schnelle und einfache Inbetriebnahme, Plug-and-play

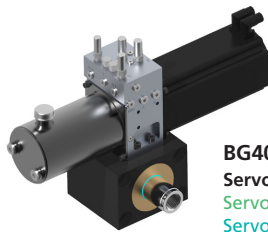
- Ready to install hydraulic axis
- Power 0,2–8,69 kW
- No piping, no hoses
- Very low energy consumption, high efficiency
- Low oil quantities
- Can be adapted directly to our hydraulic cylinders or remotely from the cylinder
- Preset motion controller for quick and easy commissioning, plug-and-play

- Vérin Électro-Hydraulique prêt à l'emploi
- Puissance de 0,2–8,69 kW
- Pas de tuyauteries, pas de flexibles
- Très faible consommation d'énergie, rendement élevé
- Faible quantité d'huile
- Adaptation possible directement sur nos vérins hydrauliques ou déportée du vérin
- Contrôleur de mouvement pré-réglé pour une mise en service rapide et simple, plug-and-play

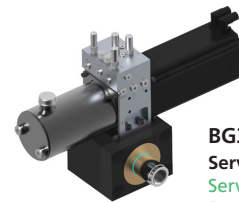
## Baugrößen Model Modèles



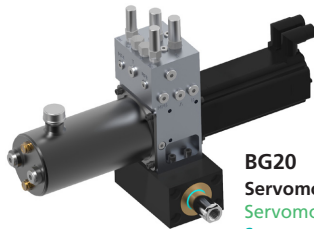
**BG50**  
 Servomotor (9,0 kW)  
 Servomotor (9,0 kW)  
 Servomoteur (9,0 kW)



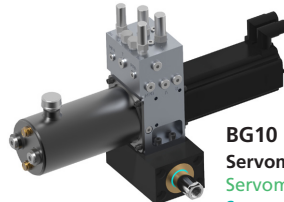
**BG40**  
 Servomotor (6,0 kW)  
 Servomotor (6,0 kW)  
 Servomoteur (6,0 kW)



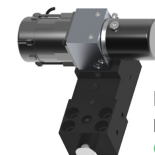
**BG30**  
 Servomotor (4,0 kW)  
 Servomotor (4,0 kW)  
 Servomoteur (4,0 kW)



**BG20**  
 Servomotor (2,5 kW)  
 Servomotor (2,5 kW)  
 Servomoteur (2,5 kW)



**BG10**  
 Servomotor (1,5 kW)  
 Servomotor (1,5 kW)  
 Servomoteur (1,5 kW)



**BG00**  
 Kompaktaggregat  
 Compact aggregate  
 Unité hydraulique compact

BG11, BG21, BG31, BG41, Asynchronmotor, nicht dargestellt  
 BG11, BG21, BG31, BG41, Asynchronous motor, not shown  
 BG11, BG21, BG31, BG41, Moteurs asynchrones, non représentés

### Bestimmung des Typenschlüssels

Um unsere E-AHP lite Einheiten auszulegen gehen Sie wie folgt vor:

1. Sie kennen die erforderliche Zylinderkraft sowie Aus- und Einfahrgeschwindigkeit?
2. Ermitteln Sie die für Ihren Zylinder passende Baugröße → Auswahltabelle.
3. Wählen Sie anhand der Kraft und den möglichen Betriebsdrücken einen Zylinder aus → Technische Daten. Auslegungen anhand der Spitzendrücke nur in Rücksprache mit einem unserer Techniker.
4. Ermitteln Sie das für die erforderliche Zylinder- geschwindigkeit benötigte Fördervolumen in l/min → Technische Daten. Nutzen Sie hierzu unseren AHP-Berechnungsassistenten → [ahp.de/hydraulikzylinder-cad/app/](http://ahp.de/hydraulikzylinder-cad/app/)
5. Entnehmen Sie die Maße Ihres gewünschten Antriebes.
6. Wählen Sie den gewünschten Betrieb
7. Jetzt können Sie Ihren E-AHP lite konfigurieren und bestellen → Typenschlüssel.

### Determination of the type code

To design our E-AHP lite units, proceed as follows:

1. Do you know the required cylinder force as well as extension and retraction speed?
2. Determine the right size for your cylinder → Selection table.
3. Select a cylinder based on the force and possible operating pressures → technical data. Selections based on peak pressures only in consultation with one of our technicians.
4. Determine the delivery volume required for the required cylinder speed in l/min → Technical data. For this purpose, use our AHP calculation assistant → [www.ahp.de/en/cad-data/ahpapp/](http://www.ahp.de/en/cad-data/ahpapp/)
5. Take the dimensions of your desired drive
6. Select the desired operation.
7. Now you can configure and order your E-AHP lite → type code.

### Détermination du code de désignation

Pour concevoir nos unités E-AHP lite, procédez comme suit :

1. Vous connaissez la force du vérin nécessaire ainsi que la vitesse de sortie et de rentrée ?
2. Déterminez la taille adaptée à votre vérin → Tableau de sélection.
3. Sélectionnez un vérin à partir de la force et des pressions de service possibles → Données techniques. Conception à partir des pressions de pointe uniquement en concertation avec l'un de nos techniciens.
4. Déterminez le volume de refoulement nécessaire pour la vitesse de vérin requise en l/min → Données techniques. Utilisez pour cela notre assistant de calcul AHP → [ahp.de/fr/cao-data/ahpapp/](http://ahp.de/fr/cao-data/ahpapp/)
5. Prenez les dimensions du système d'entraînement souhaité.
6. Sélectionnez le fonctionnement souhaité
7. Vous pouvez maintenant configurer et commander votre E-AHP lite → Code de désignation.

## Auswahltabelle Selection table Tableau de sélection

### Zylindergröße Cylinder size Taille du vérin

32/20		40/25		50/32		63/40		80/50		100/60		125/80	
F (kN)	v (mm/s)	F (kN)	v (mm/s)	F (kN)	v (mm/s)	F (kN)	v (mm/s)	F (kN)	v (mm/s)	F (kN)	v (mm/s)	F (kN)	v (mm/s)
16	5–18	26	3–11	410	2–8	65	1–5	105	1–3	165	0,5–2	257	0,3–1,2
	160–1000		100–645		65–425		40–265		25–160		16–98		10–68
20	170–1550	31	110–990	49	70–655	78	44–408	125	27–248	196	17–151	306	11–104
	174–2693		111–1723		71–1138		44–709		27–430		17–262		11–182

### E-AHP lite

Baugröße Size Dimension	Motor Motor Moteur	Pumpe Pump Pompe
BG00	S0x	P0x
BG10	S10	P1x
BG20	S20	
BG30	S30	
BG40	S40	P2x
BG50	S50	

v = Geschwindigkeit  
 v = Velocity  
 v = Vitesse

F = Kraft  
 F = Force  
 F = Force

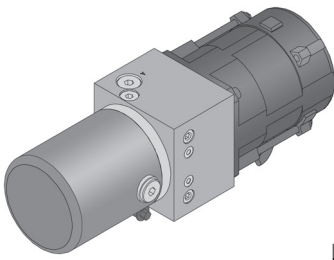
Technische Änderungen vorbehalten  
 Subject to change without notice  
 Sous réserve de modifications

Baugröße Model Modèles	Motor Moteur	Pumpe Pump Pompe	Leistung (kW) Power (kW) Puissance (kW)	Spannung Voltage Voltage	Schutzart Protection class Indice de protection	Nenn Drehzahl (n = 1/min) Nominal speed (n = 1/min) Vitesse nominale (n = 1/min)	Pumpe (Vg = ccm) Pump (Vg = ccm) Pompe (Vg = ccm)	Fördervolumen (Q = l/min) Flow rate (Q = l/min) Débit (Q = l/min)	max. Arbeitsdruck, Pumpe (bar) max. working pressure, pump (bar) pression de travail max., pompe (bar)	max. Spitzendruck, Pumpe (bar) max. peak pressure, pump (bar) Pression de pointe max. pompe (bar)	Einschaltdauer bei Betriebsdruck (%) Duty cycle at operating pressure (%) Facteur de charge à pression de service (%)	Betriebsdruck p (bar) Operating pressure p (bar) Pression de service p (bar)	Spitzendruck p bei „S3 Betrieb“ (bar) Peak pressure p at „S3 operation“ (bar) Pression de pointe p en « mode S3 » (bar)	
BG00	S01	P01	0,19	24 V DC	IP40	2800	0,09	0,24	200	200	Intervallbetrieb Interval mode Mode intermittent	210	200	
		P02	0,30			220–240 V, 50Hz 220–280 V, 60Hz	IP54	2800	0,11	0,32		200	200	210
	P03		0,30	2800	0,19			0,52	200	200		210	200	
	S03	P02	0,30	380–420 V, 50Hz 440–480 V, 60Hz	IP54	2800	0,11	0,32	200	200		S3-10%	210	200
		P03	0,30			2800	0,19	0,52	200	200			210	200
	BG10	S10	P10	1,41	Systemspannung System voltage Tension du système  400 V	IP65	3000	2,60	7,80	250		300	Dauerbetrieb Continuous mode Service continu  S1 <sup>1</sup>	105
P11			1,41	3000			4,16	12,48	250	300	65	190		
P12			1,41	3000			6,50	19,50	250	300	40	120		
P13			1,41	3000			9,88	29,64	190	230	25	80		
BG20	S20	P10	2,54	3000			2,60	7,80	250	300	195	300		
		P11	2,54	3000			4,16	12,48	250	300	120	300		
		P12	2,54	3000			6,50	19,50	250	300	75	220		
		P13	2,54	3000			9,88	29,64	190	230	50	140		
BG30	P20	P20	3,71	2000			4,20	8,40	260	300	265	300		
		P21	3,71	2000			6,00	12,00	260	300	185	300		
		P22	3,71	2000			10,80	21,60	260	300	100	300		
		P23	3,71	2000			16,80	33,60	230	270	65	190		
		P24	3,71	2000	19,20	38,40	210	250	55	165				
		P25	3,71	2000	22,80	45,60	200	240	45	140				
BG40	S40	P20	6,28	2000	4,20	8,40	260	300	260	300				
		P21	6,28	2000	6,00	12,00	260	300	260	300				
		P22	6,28	2000	10,80	21,60	260	300	170	300				
		P23	6,28	2000	16,80	33,60	230	270	110	270				
		P24	6,28	2000	19,20	38,40	210	250	95	250				
		P25	6,28	2000	22,80	45,60	200	240	80	240				
		P26	6,28	2000	26,20	52,40	170	210	70	210				
		P27	6,28	2000	30,00	60,00	160	200	60	185				
		P28	6,28	2000	34,20	68,40	150	190	50	160				
		P29	6,28	2000	39,60	79,20	140	180	45	140				
BG50	S50	P20	8,69	2000	4,20	8,40	260	300	260	300				
		P21	8,69	2000	6,00	12,00	260	300	260	300				
		P22	8,69	2000	10,80	21,60	260	300	240	300				
		P23	8,69	2000	16,80	33,60	230	270	150	270				
		P24	8,69	2000	19,20	38,40	210	250	130	250				
		P25	8,69	2000	22,80	45,60	200	240	110	240				
		P26	8,69	2000	26,20	52,40	170	210	95	210				
		P27	8,69	2000	30,00	60,00	160	200	80	185				
		P28	8,69	2000	34,20	68,40	150	190	70	160				
		P29	8,69	2000	39,60	79,20	140	180	60	140				

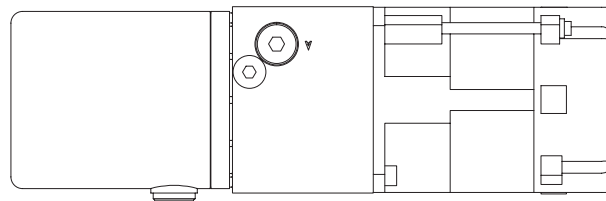
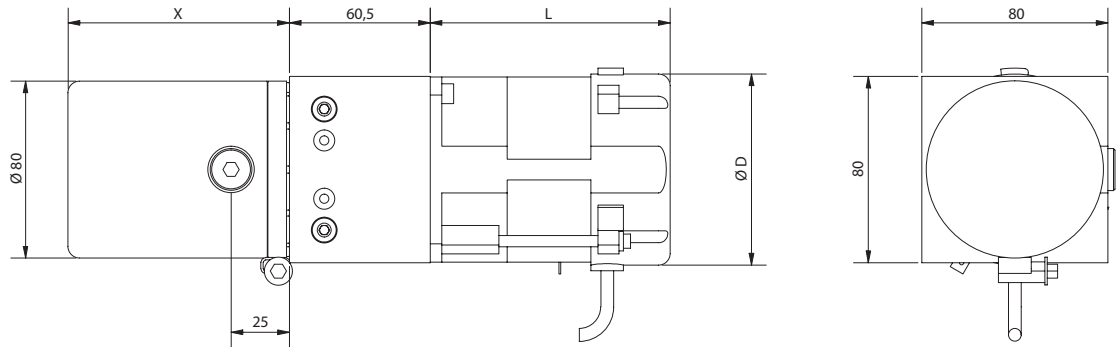
Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to change without notice  
Sous réserve de modifications

<sup>1</sup>Je nach Anwendung Kühlung erforderlich.  
<sup>1</sup>Cooling required depending on application.  
<sup>1</sup>Refroidissement nécessaire selon l'application.

# E-AHP lite BG00



**Baugröße BG00**  
**Model BG00**  
**Dimensions BG00**



**Bestellbezeichnung (Beispiel)**  
**Order specification (example)**  
**Référence de commande (exemple)**

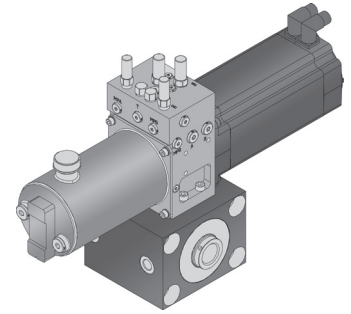
**EAHPL BG00. ... S03. P03. ...**

Baugröße Model Modèle	Motor Moteur Moteur	Pumpe Pump Pompe	B	D	G	H	H1	H2	L	L1	L2	T	V (Liter) (Litre) (Litre)
BG00	S01	P01	-	76	-	-	-	-	106	-	-	-	0,3
BG00	S02	P02	-	80	-	-	-	-	123	-	-	-	0,3
BG00		P03	-	80	-	-	-	-	123	-	-	-	0,3
BG00	S03	P02	-	80	-	-	-	-	113	-	-	-	0,3
BG00		P03	-	80	-	-	-	-	113	-	-	-	0,3
BG10	S10	P1x	110	-	150,0	200	260	90	535	197,5	232,5	90	1
BG20	S20		130	-	150,0	200	260	116	583	197,5	280,0	90	1
BG30	S30	P2x	150	-	182,5	215	275	145	685	222,5	330,0	110	3
BG40	S40		210	-	250,0	275	340	188	913	374,5	375,0	140	8
BG50	S50		210	-	250,0	275	340	188	1044	374,5	505,0	140	8

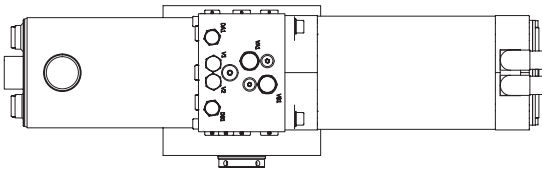
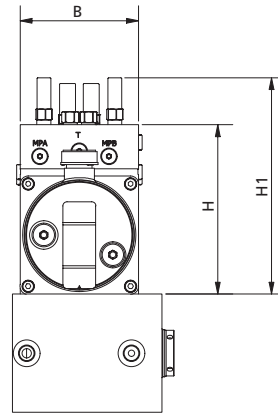
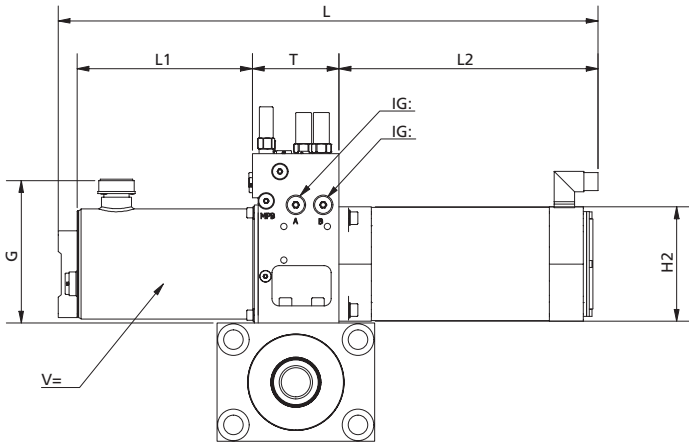
**Technische Änderungen vorbehalten**  
**Subject to change without notice**  
**Sous réserve de modifications**

**Maße in mm**  
**Dimensions in mm**  
**Dimensions en mm**

# E-AHP lite BG10 ... BG50



Baugröße BG10 ... BG50  
 Model BG10 ... BG50  
 Dimensions BG10 ... BG50

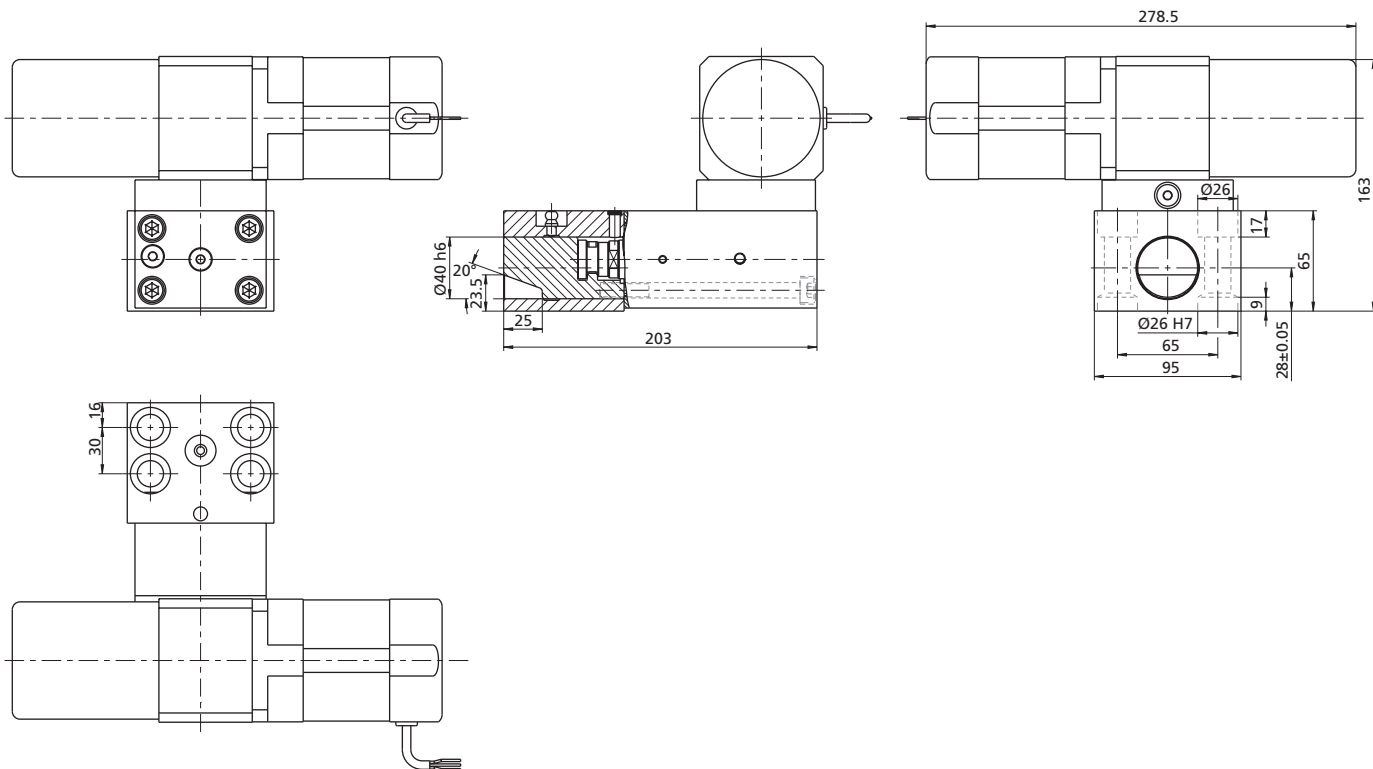
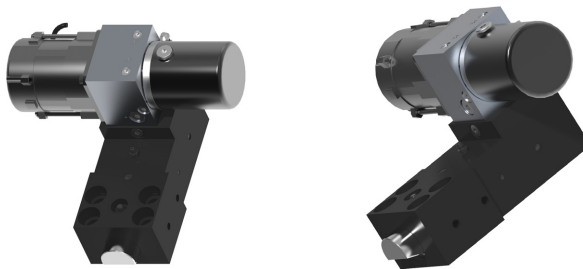


X 0,3 Liter-Tank 0.3 liter tank Réservoir de 0,3 litres	IG (BSPP)
95,1	1/8"
95,1	1/8"
95,1	1/8"
95,1	1/8"
95,1	1/8"
–	1/4"
–	1/4"
–	3/8"
–	1/2"
–	1/2"

# Anwendungsbeispiel Application example Exemple d'application

**BG  
00**

**Keilspannelement**  
Wedge clamping element  
Élément de serrage par coin

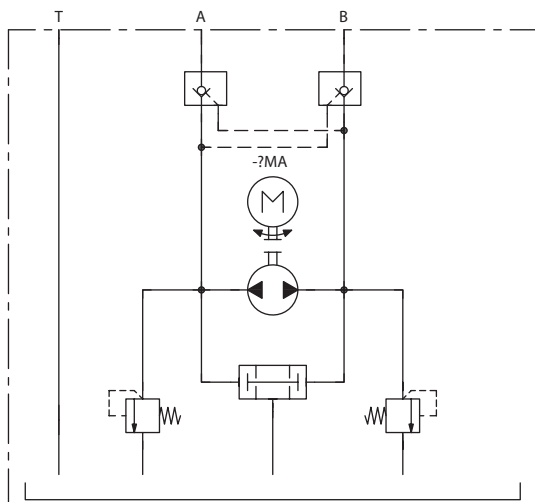


Typenschlüssel Type code Code de désignation

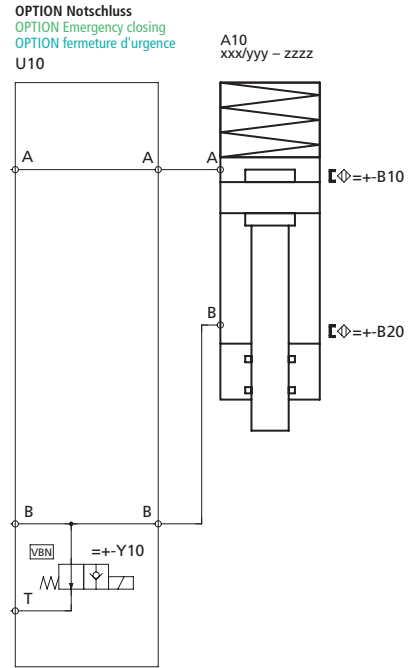
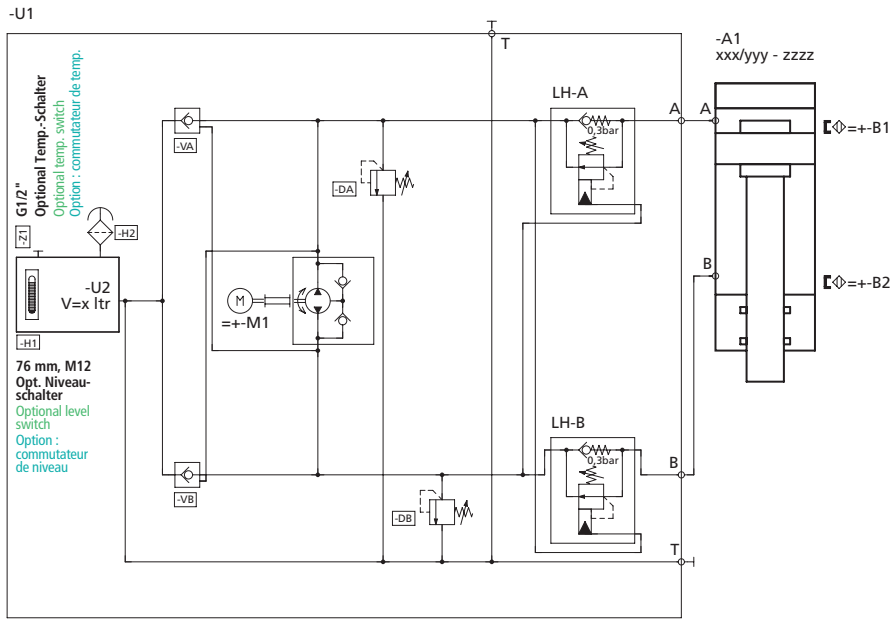
EAHPL.BG00.40/25.QUT.Z0.201.0025.S Z00.N00.S03.P03.M1.K0.RB01.P0000.DB200/200/xxx/xxx

Schaltplan Circuit diagram Schéma électrique

**BG  
00**



**BG 10** ... **BG 50**  
**Reversierbetrieb**  
 Reverse mode  
 Mode inversé

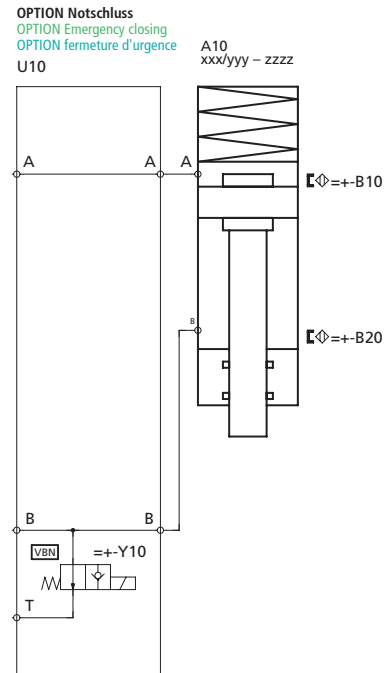
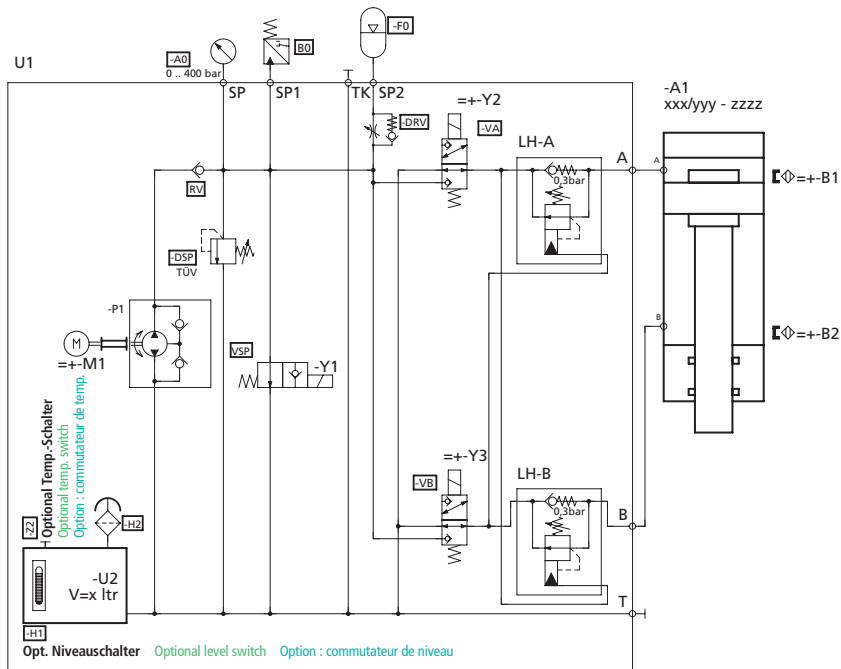


Die Variante mit Notschluss oder Notöffnung über eine vorgespannte Feder ist ebenfalls erhältlich. Alle E-AHP lite Einheiten liefern wir auf Wunsch auch mit einem vorgespannten Kompensator.

The variant with emergency closing or emergency opening via a preloaded spring is also available. We also supply all E-AHP lite units with a preloaded compensator on request.

La variante avec fermeture d'urgence ou ouverture d'urgence par un ressort précontraint est également disponible. Sur demande, nous livrons également toutes les unités E-AHP lite avec un compensateur précontraint.

**BG 10** ... **BG 50**  
**Speicherbetrieb**  
 Accumulator mode  
 Mode avec accumulateur



Der Speicherbetrieb ermöglicht, die Leistung zu speichern. Ein klein dimensionierter Antrieb kann so große Geschwindigkeiten und Kräfte realisieren. Dadurch lässt sich die installierte Leistung minimieren und Baugrößen reduzieren. Typische Anwendungen: Wenn zwischen den Zylinderzyklen eine Pause liegt, in der der Speicher gefüllt werden kann.

The accumulator mode makes it possible to store the power. A small dimensioned drive can thus realize high speeds and forces. This allows the installed power to be minimized and sizes to be reduced. Typical applications: When there is a pause between cylinder cycles during which the accumulator can be filled.

Le mode avec accumulateur permet de stocker la puissance. Un entraînement de petite taille peut ainsi réaliser des vitesses et des forces importantes. Cela permet de minimiser la puissance installée et de réduire les dimensions. Il s'agit d'applications typiques : Lorsqu'il y a une pause entre les cycles de vérins, pendant laquelle l'accumulateur peut être rempli.

# Typenschlüssel Type code Code de désignation

**EAHPL** . **BG40** . **125/80** . **QWT** . **1.0** . **04** . **201** . **0200** . **S** . **Z00** . **N** . **S40** .



<b>a</b>	<b>Baugröße</b> Model Modèles	<b>BG40</b>
	Kompaktaggregat Compact aggregate Unité hydraulique compact	BG00
	Servomotor, (1,5 kW) Servomotor (1,5 kW) Servomoteur (1,5 kW)	BG10
	Asynchronmotor Asynchronous motor Moteur asynchrone	BG11
	Servomotor, (2,5 kW) Servomotor (2,5 kW) Servomoteur (2,5 kW)	BG20
	Asynchronmotor Asynchronous motor Moteur asynchrone	BG21
	Servomotor, (4,0 kW) Servomotor (4,0 kW) Servomoteur (4,0 kW)	BG30
	Asynchronmotor Asynchronous motor Moteur asynchrone	BG31
	Servomotor, (6,0 kW) Servomotor (6,0 kW) Servomoteur (6,0 kW)	BG40
	Asynchronmotor Asynchronous motor Moteur asynchrone	BG41
	Servomotor, (9,0 kW) Servomotor (9,0 kW) Servomoteur (9,0 kW)	BG50

<b>b</b>	<b>Zylindergröße</b> Cylinder size Taille du vérin	<b>125/80</b>
		32/20
		40/25
		50/32
		63/40
		80/50
	Passend für Zylindergröße Fits for cylinder size Convient à la taille du vérin	100/60
		125/80
		160/100
		160/80
		200/125
		200/100
		250/160
	Bei abweichender Zylindergröße bitte Option „Sonder“ angeben For different cylinder size, please specify option „Special“ Si la taille du vérin est différente, veuillez indiquer l'option „Spécial“	xx/xx

<b>c</b>	<b>Bauform</b> Style Forme	<b>QWT</b>
	Antriebseinheit längs montiert Drive unit mounted lengthwise Unité d'entraînement montée en longueur	Lxx
	Antriebseinheit quer montiert Drive unit mounted crosswise Unité d'entraînement montée en travers	Qxx
	Tank über dem Motor angeordnet Tank located above the engine Réservoir situé au-dessus du moteur	xWx
	Tank in einer Flucht mit dem Motor Tank in a flight with the engine Réservoir en alignement avec le moteur	xUx
	Belüfteter Tank Vented tank Réservoir ventilé	xxT
	Vorgespannter Kompensator Preloaded compensator Compensateur préchargé	xxK

<b>d</b>	<b>Tankvolumen</b> Tank volume Volume du réservoir	<b>1.0</b>
	1,0 Liter 1.0 liter 1,0 litres	1.0
	3,0 Liter 3.0 liter 3,0 litres	3.0
	5,0 Liter 5.0 liter 5,0 litres	5.0
	8,0 Liter 8.0 liter 8,0 litres	8.0

<b>e</b>	<b>Befestigungsart</b> Mounting mode Mode de fixation	<b>04</b>
	Ohne Zylinder Without cylinder Sans vérin	-
		04
		08
	Siehe „Bauformen“, ahp.book, Seite 1/7 See „Style“, ahp.book, page 1/7 Voir „Forme“, ahp.book, page 1/7	10
		11
		12
		20
	Gemäß Zeichnung according to drawing Selon le plan	20

<b>f</b>	<b>Funktionsart</b> Operation mode Mode de fonctionnement	<b>201</b>
	Ohne Zylinder Without cylinder Sans vérin	-
	Doppeltwirkend, ohne Endlagendämpfung Double-acting, non cushioned À double effet, sans amortisseur de fin de course	201
	Doppeltwirkend, Endlagendämpfung vorne Double-acting, end-of-stroke cushioning, front À double effet, amortissement de fin de course, avant	206
	Doppeltwirkend, Endlagendämpfung hinten Double-acting, end-of-stroke cushioning, back À double effet, amortissement de fin de course, arrière	208
	Doppeltwirkend, Endlagendämpfung beidseitig Double-acting, end-of-stroke cushioning, both sides À double effet, amortissement de fin de course, des deux côtés	204

<b>g</b>	<b>Hub</b> Stroke Course	<b>0200</b>
	Ohne Zylinder Without cylinder Sans vérin	-
	Hub in mm Stroke in mm Course en mm	xxxx

<b>h</b>	<b>Option Sonder</b> Option special Option spéciale	<b>S</b>
	Sonder Sonder Spécial	S

<b>i</b>	<b>Kolbenstangenende</b> Piston rod end Extrémité de la tige	<b>Z00</b>
	Ohne Zylinder Without cylinder Sans vérin	-
	Kolbenstangenende mit Innengewinde Standard Piston rod end with internal thread Standard Extrémité de tige avec taraudage standard	MI
	Kolbenstangenende mit Innengewinde Sonder Piston rod end with internal thread Special Extrémité de tige avec taraudage spécial	MIS
	Kolbenstangenende mit Außengewinde Standard Piston rod end with external thread Standard Extrémité de tige avec filetage extérieur standard	MA
	Kolbenstangenende mit Außengewinde Sonder Piston rod end with external thread Special Extrémité de tige avec filetage extérieur spécial	MAS
	Stangenende gemäß Zeichnung Rod end according to drawing Extrémité de la tige selon plan	Z00

<b>j</b>	<b>Wegmesssystem/Sensoren</b> Linear position transducer/sensors Système de mesure/détecteurs	<b>N</b>
	Ohne Zylinder Without cylinder Sans vérin	-
	Ohne Wegmesssystem Without linear position transducer Sans système de mesure	WMO
	MTS Sensor MTS sensor MTS détecteur	MTx
	Balluff Balluff Balluff	BAX
	Induktiver Näherungssensor Inductive proximity sensor Capteur de proximité inductif	N00
	Mechanische Endschalte Mechanical limit switch Capteur de fin de course mécanique	R00
	Magnetfeldsensor Magnetic field sensor Détecteur de champ magnétique	M00

<b>k</b>	<b>Motorvariante</b> Motor variant Variante de moteur	<b>S40</b>		
	Motor Motor Moteur	D4, 24 VDC, 190 W, IP40, 10 ED (1500 1/min)	S01	
		W1, 230 V AC, 300 W, IP40, 10 ED (1500 1/min)	S02	
		A2, 400V AC, 300 W, IP54, 10 ED (1500 1/min)	S03	
	Servomotor Servomotor Servomoteur	1,41 kW (3000 1/min)	S10	
		2,54 kW (3000 1/min)	S20	
		3,71 kW (2000 1/min)	S30	
		6,28 kW (2000 1/min)	S40	
		8,69 kW (2000 1/min)	S50	
		1,5 kW (1500 1/min)	A10	
		Asynchronmotor Asynchronous motor Moteur asynchrone	3,3 kW (1500 1/min)	A20
			4,0 kW (1500 1/min)	A30
			5,5 kW (1500 1/min)	A40



**P100 . M1 . K1 . RB01 . P1000 . 160 . DA210 . DB210 . LHA210 . LHB210**



<b>l</b>	<b>Pumpe</b> Pump Pompe	<b>N</b>
0,24 l/min	210 bar, Radialkolbenpumpe, reversierbar	P01
0,32 l/min	210 bar, radial piston pump, reversible	P02
0,52 l/min	210 bar, pompe à pistons radiaux, réversible	P03
2,6 ccm		P10
4,16 ccm		P11
6,5 ccm		P12
9,88 ccm		P13
4,2 ccm		P20
6,0 ccm		P21
10,8 ccm	max 260 bar, Zahnradpumpe, reversierbar	P22
16,8 ccm	max 260 bar, gear pump, reversible	P23
19,2 ccm	max 260 bar, pompe à engrenages, réversible	P24
22,8 ccm		P25
26,2 ccm		P26
30,0 ccm		P27
34,2 ccm		P28
39,6 ccm		P29

<b>m</b>	<b>Stellung Motor-Anschlussstecker</b> Motor connector plug position Position du connecteur du moteur	<b>M1</b>
	Standard, unten in Blickrichtung der Kolbenstange Standard, bottom in the direction of view of the piston rod Standard, en regardant la tige	M1
	Rechts, in Blickrichtung der Kolbenstange Right, in the direction of view of the piston rod A droite, en regardant la tige	M2
	Unten, in Blickrichtung der Kolbenstange Bottom, in the direction of view of the piston rod En bas, en regardant la tige	M3
	Links, in Blickrichtung der Kolbenstange Left, in the direction of view of the piston rod A gauche, en regardant la tige	M4

<b>n</b>	<b>Kühlung</b> Cooling Refroidissement	<b>K1</b>
	ohne Kühlung Without cooling Sans refroidissement	K0
	Zusatzlüfter 24V DC Auxiliary fan 24V DC Ventilateur supplémentaire 24V DC	K1
	Öl-Luft-Kühler Oil-air cooler Refroidisseur huile-air	K2
	Öl-Wasser-Kühler Oil-water cooler Refroidisseur huile-eau	k3
	Öl-Wasser-Kühler integriert (Contura Lösung) Oil-water cooler integrated (Contura solution) Refroidisseur huile-eau intégré (solution Contura)	K4

<b>o</b>	<b>Ventilschaltung</b> Valve circuit Circuit des vannes	<b>RB01</b>
	Reversierbetrieb Reverse mode Mode inversé	RB01
	Reversierbetrieb mit Notschluss Reverse mode with emergency stop Entraînement inverse avec fermeture d'urgence	RB02
	Reversierbetrieb mit Notöffnung Reverse mode with emergency opening Entraînement inverse avec ouverture d'urgence	RB03
	Speicherbetrieb Accumulator mode Mode avec accumulateur	AB01
	Speicherbetrieb mit Notschluss Accumulator mode with emergency shutdown Mode de stockage avec fermeture d'urgence	AB02
	Speicherbetrieb mit Notöffnung Accumulator mode with emergency opening Mode de stockage avec ouverture d'urgence	AB03
	Ventilblock, gem. Zeichnung mit Lasthaltefunktion Valve block, according to drawing with load holding function Bloc de soupapes, selon plan avec fonction de maintien de la charge	AB..

<b>p</b>	<b>Drucksensor/Druckschalter</b> Pressure sensor/pressure switch Capteur de pression/interrupteur de pression	<b>P1000</b>	
	Druckschalter/Sensor, Systemdruck Pressure switch/sensor, system pressure Pressostat/capteur, pression du système	Systemdruck vorbereitet Pression du système préparée System pressure prepared Mécanisch Mechanical Mécanique Digital Digital Digital Digital mit Analogsignal Digital avec signal analogique Digital with analog signal 0..15 bar, 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup> 0..25 bar, 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup>	P0xxx P1xxx P2xxx P3xxx P4xxx P5xxx
	Druckschalter/Sensor, Speicher Pressure switch/sensor, accumulator Pressostat/capteur, mémoire	Speicher vorbereitet Mémoire préparée Memory prepared Mémoire Mécanisch Mechanical Mécanique Digital 0..400 bar Digital 0..400 bar mit Analogsignal Digital 0..400 bar with analog signal Digital 0..400 bar avec signal analogique 0..400 bar, 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup> 0..400 bar, 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup>	Px0xx Px1xx Px2xx Px3xx Px4xx Px5xx
	Drucksensoren in A Pressure sensors in A Capteurs de pression en A	Nur vorbereitet Préparé only Seulement préparé 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup> 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup> 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,05% <sup>1</sup> 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,10% <sup>1</sup> 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,10% <sup>1</sup> 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,10% <sup>1</sup>	Pxx0x Pxx1x Pxx2x Pxx3x Pxx4x Pxx5x Pxx6x
	Drucksensoren in B Pressure sensors in B Capteurs de pression en B	Nur vorbereitet Préparé only Seulement préparé 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup> 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,5% <sup>1</sup> 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,05% <sup>1</sup> 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,10% <sup>1</sup> 4..20mA, M12x1, IP67, FS<=/= 0,10% <sup>1</sup> 0..10V, M12x1, IP67, FS<=/= 0,10% <sup>1</sup>	Pxxx0 Pxxx1 Pxxx2 Pxxx3 Pxxx4 Pxxx5 Pxxx6

<sup>1</sup>4-polig <sup>1</sup>4-pole <sup>1</sup>4 pôles

<b>q</b>	<b>Messbereich Drucksensoren A&amp;B</b> Measuring range of pressure sensors A&B Plage de mesure capteurs de pression A&B	<b>160</b>
	0..25 bar	25
	0..60 bar	60
	0..100 bar	100
	0..160 bar	160
	0..250 bar	250
	0..400 bar	400

<b>r</b>	<b>Druckbegrenzungsventil A</b> Pressure limiting valve A Limiteur de pression A	<b>DA210</b>
	Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar)	DAxxx

<b>s</b>	<b>Druckbegrenzungsventil B</b> Pressure limiting valve B Limiteur de pression B	<b>DB210</b>
	Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar)	DBxxx

<b>t</b>	<b>Lasthalteventil A</b> Load holding valve A Valve de maintien de la charge A	<b>LHA210</b>
	Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar)	LHAxxx
	Lasthalteventil (Rückschlagventil entsperbar) Load holding valve (check valve can be released) Valve de maintien de charge (clapet anti-retour débloable)	LHA000

<b>u</b>	<b>Lasthalteventil B</b> Load holding valve B Valve de maintien de la charge B	<b>LHB210</b>
	Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar) Standard (55..315 bar)	LHBxxx
	Lasthalteventil (Rückschlagventil entsperbar) Load holding valve (check valve can be released) Valve de maintien de charge (clapet anti-retour débloable)	LHB000

# Zubehör

Motion Controller **Motion Controller** Contrôleur de mouvement



Baugröße  
Size  
Dimension

**BG 10**

**BG 20**

**BG 30**

**BG 40**

**BG 50**

Leistung Capacity Puissance	Fiedbus* Fiedbus* Fiedbus*	Sicherheitsfunktionen Safety functions Fonctions de sécurité	Schutzklasse Protection class Classe de protection	Eingangsbemessungsspannung Rated input voltage Tension nominale d'entrée	Ausgangsbemessungsleistung (kVA) Rated output capacity (kVA) Puissance nominale de sortie (kVA)	Ausgangsbemessungsstrom (A) Rated output current (A) Courant nominal de sortie (A)	Abmessungen, BxHxT (mm) Dimensions, WxHxD (mm) Dimensions, LxHxP (mm)	Gewicht (kg) Weight (kg) Poids (kg)	Art.-Nr. Part number Numéro d'article
1,5 kW / 4,1 A	EtherCAT, CAN	STO	IP20	400 V / AC 3 PH / 50/60Hz	2,8	4,1	50 x 310 x 220	1,785	362143
4 kW / 9,5 A	EtherCAT, CAN	STO	IP20	400 V / AC 3 PH / 50/60Hz	6,6	9,5	90 x 310 x 220	3,102	362142
6,2 kW / 16,5 A	EtherCAT Profinet POWERLINK Ethernet/IP CAN	Safety over EtherCAT (FSoE) + STO, SBC, SS1, SS2, SOS, SLS, SLP, SLI, SDI, SSM, SMS, SLA, SEL, SAR, SSR	IP20	400 V / AC 3 PH / 50/60Hz	11,4	16,5	130 x 290 x 240	4,86	360692
16 kW / 24 A	EtherCAT Profinet POWERLINK Ethernet/IP CAN	Safety over EtherCAT (FSoE) + STO, SBC, SS1, SS2, SOS, SLS, SLP, SLI, SDI, SSM, SMS, SLA, SEL, SAR, SSR	IP20	400 V / AC 3 PH / 50/60Hz	16,6	24	130 x 290 x 240	5,12	360693

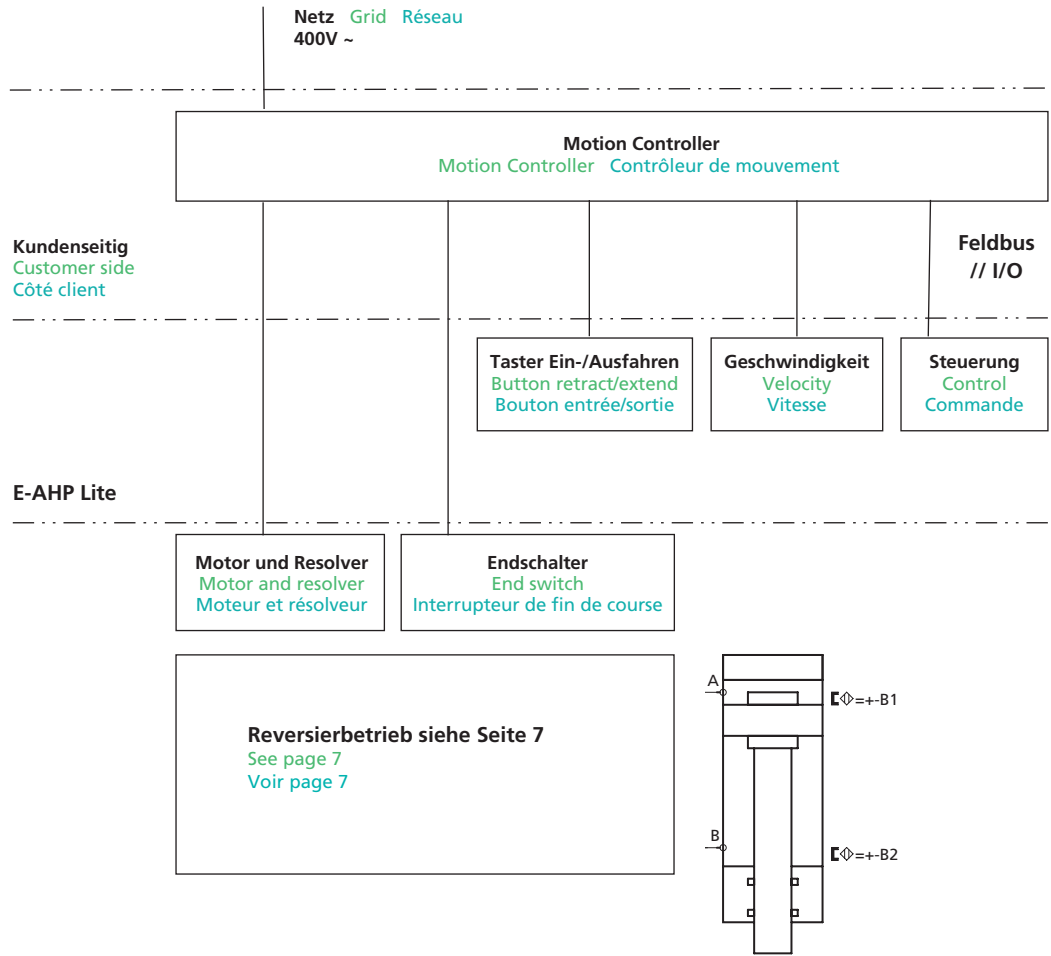
Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to change without notice  
Sous réserve de modifications

\*Benötigen Sie einen Servoregler nicht nur mit EtherCat oder CAN-Bus, wählen Sie auch für die BG10, BG20 und BG30 den Motion Controller BG40.

\*If a servocontroller is not only used with EtherCat or CAN bus, choose also for BG10, BG20 and BG30 the motion controller BG40.

\*Si un servo-régulateur n'est pas uniquement équipé d'EtherCat ou d'un bus CAN, choisissez également le Motion Controller BG40 pour les BG10, BG20 et BG30.

Blockschaltbild Block diagram Schéma fonctionnel



Kabelsatz für Resolver und Motor Cable set for resolver and motor Jeu de câbles pour résolveur et moteur

Der Kabelsatz besteht aus:

- Motorkabel, incl. Steckverbinder Motorseitig
- Resolverkabel, incl. Steckverbinder Motorseitig
- 2 Stück Anschlussstecker 25-polig SUB-D für lötfreien Anschluss der Kabel ab den Motion-Controller

The cable set consists of:

- Motor cable, incl. connector on motor side
- Resolver cable, incl. connector on motor side
- 2 connectors 25-pin SUB-D for solderless connection of the cables from the motion controller

Le jeu de câbles se compose de:

- Câble moteur, connecteur côté moteur inclus
- Câble résolveur, connecteur inclus côté moteur
- 2 connecteurs 25 pôles SUB-D pour le raccordement sans soudure des câbles à partir du contrôleur de mouvement.

Baugröße  
Size  
Dimension



Leistung (kW) Power (kW) Puissance (kW)	Länge (m) Length (m) Longueur (m)	Art.-Nr. Part number Numéro d'article
4	5	362085
4	10	362086
9	5	362091
9	10	362092

Technische Änderungen vorbehalten  
Subject to change without notice  
Sous réserve de modifications

